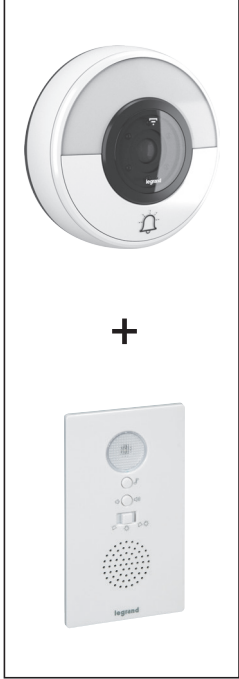


- Kit sonnette connectée + carillon
- Kit geconnecteerde deurbel + carillon
- Connected doorbell + chime kit
- Kit smarte Türklingel + Gong
- Set campanello connesso + carillon
- Kit de pulsador conectado + timbre
- Kit campainha conectada + carrilhão
- Kit συνδεδεμένου κουδουνιού + μουσικό κουδούν

- Комплект: беспроводной дверной звонок + оповеститель
- Комплект: бездротовий дверний дзвінок + сповіщувач
- Қосылған қоңырау жиынтығы + дабыл
- Bağlantılı kapı zili + zil ünitesi
- เครื่องประตู่ที่เชื่อมต่อ + ตัวค้อง
- Loceng pintu yang bersambung + peranggu loceng
- 联网门铃 + 扬声器
- طقم جرس متصل بالإنترنت + جرس



• 50 Hz
WiFi 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Compatible Android / iOS
Alimentation : 3 piles AA LR6
Angle caméra : 95°

• 50 Hz
WiFi 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Compatible con Android/iOS
Alimentazione: 3 pile AA LR6
Angolo videocamera: 95°

• 50 Гц
Wi-Fi 2,4 ГГц - IEEE 802.11 b/g/n
Совместим с Android/iOS
Питание: 3 батарейки AA LR6
Угол обзора камеры: 95°

• 50 Hz
WiFi 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Compatibel met Android / iOS
Voeding: 3 batterijen AA LR6
Hoek camera: 95°

• 50 Hz
Red inalámbrica 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Compatible Android/iOS
Alimentación: 3 pilas AA LR6
Ángulo de cámara: 95°

• 50 Гц
Wi-Fi 2,4 ГГц - IEEE 802.11 b/g/n
Сумісний з Android/iOS
Живлення: 3 батарейки AA LR6
Кут огляду камери: 95°

• 50 Hz
WiFi 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Android / iOS compatible
Power supply: 3 x AA LR6 batteries
Camera angle: 95°

• 50 Hz
Wi-Fi 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Compatível com Android / iOS
Alimentação: 3 pilhas AA LR6
Ângulo da câmara: 95°

• 50 Гц
Wi-Fi 2,4 ГГц - IEEE 802.11 b/g/n
Үйлесімді Android / iOS
Қуат көзі : AA LR6 түріне жататын 3 батарея
Камера ракурсы : 95°

• 50 Hz
WiFi 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Android / iOS kompatibel
Stromversorgung: 3 Batterien AA LR6
Kamerawinkel: 95°

• 50 Hz
WiFi 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Συμβατό με Android / iOS
Τροφοδοσία: 3 μπαταρίες AA LR6
Ευρυγώνιος: 95°

• 50 Hz
WiFi 2,4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Android / iOS uyumlu
Besleme: 3 pil AA LR6
Kamera açısı: 95°

• 50 เฮิร์ตซ์
WiFi 2.4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
แอนดรอยด์ / ทีวี ออส
แหล่งจ่ายไฟ: แบตเตอรี่ 3 x AA LR6
มุมกล้อง: 95°

• 50 Hz
WiFi 2.4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n
Serasi dalam Android / iOS
Bekalan kuasa: 3 x AA LR6 batteri
sudut kamera: 95°

• 50Hz
WiFi 2.4 GHz频段 - IEEE 802.11 b/g/n标准
兼容Android / iOS系统
供电: 3节5号碱性电池
摄像头可视角度: 95°

• 50 Һertz
IEEE 2.4 GHz - IEEE 802.11 b/g/n стандарт
n/g/b 11.208
iOS / Android compatible
AA LR6 типіне жататын 3 батарея
Камера ракурсы: 95°

1



- Scannez le QR code pour télécharger l'application dans Apple Store ou Google Play
- Scan de QR-code om de app te downloaden van Apple Store of Google Play
- Scan the QR code to download the application in Apple Store or Google Play
- Scannen Sie den QR-Code und laden Sie die App aus dem Apple Store oder Google Play herunter
- Scansionare il codice QR per scaricare l'applicazione da Apple Store o Google Play
- Escanee el código QR para descargar la aplicación en Apple Store o Google Play
- Digitalize o código QR para descarregar a aplicação na Apple Store ou Google Play
- Σαρώστε τον κωδικό QR για να τηλεφορτώσετε την εφαρμογή στο Apple Store ή στο Google Play
- Отсканируйте QR-код для загрузки приложения из Apple Store или Google Play
- Зіскануйте QR-код для завантаження програми з Apple Store або Google Play
- Бағдарламаны Apple Store немесе Google Play дүкенінен жүктеп алу үшін екі өлшемді кодын сканерлеңіз
- Apple Store veya Google Play üzerinden uygulamayı indirmek için QR kodu taratin
- สแกนรหัส QR เพื่อดาวน์โหลดแอปพลิเคชันในร้าน Apple หรือ Google Play
- Imbas kod QR untuk memuat turun aplikasi di Apple Store atau Google Play
- 请扫描二维码以便从Apple Store或Google Play应用商店下载相关应用程序
- امسح رمز QR ضوئياً لتحميل التطبيق من متجر آبل أو جوجل بلاي

Legrand Door Bell



2



- Créez un compte
- Maak een account aan
- Create an account
- Richten Sie ein Konto ein
- Creare un account
- Cree una cuenta
- Criar conta
- Δημιουργήστε ένα λογαριασμό
- Создайте учетную запись
- Створіть обліковий запис
- Тіркелгі жасаңыз
- Bir hesap oluşturun
- สร้างบัญชีผู้ใช้
- Cipta satu akaun
- 新建账户
- أنشئ حساباً

3



- Insérez les 3 piles LR6
- Leg 3 batterijen LR6 in
- Insert the three LR6 batteries
- Legen Sie die 3 Batterien LR6 ein
- Inserire le 3 pile LR6
- Inserte las 3 pilas LR6
- İnsira as 3 pilhas LR6
- Εισάγετε τις 3 μπαταρίες LR6
- Вставьте 3 батарейки LR6
- Вставьте 3 батарејки LR6
- LR6 түріне жататын 3 батареяны кірістіріңіз
- 3 adet LR6 tipi pili takın
- ใส่แบตเตอรี่ LR6 สามก้อน
- Masukkan tiga baterai LR6
- 请装入3节5号电池
- ركب البطاريات الثلاث LR6

4



- Connectez votre smartphone au réseau local WiFi
- Verbind uw smartphone op het lokale WiFi-netwerk
- Connect your smartphone to the local WiFi network
- Stellen Sie mit Ihrem Smartphone die Verbindung zum lokalen WiFi Netz her
- Connettere lo smartphone alla rete locale WiFi
- Conecte su teléfono inteligente a la red local inalámbrica
- Ligue o seu smartphone à rede Wi-Fi local
- Συνδέστε το smartphone σας στο τοπικό δίκτυο WiFi
- Подключите смартфон к локальной сети Wi-Fi
- Під'єднайте смартфон до локальної мережі Wi-Fi
- Смартфонуңызды жергілікті WiFi желісіне қосыңыз
- Akıllı telefonunuzu yerel WiFi ağına bağlayın
- เชื่อมต่อสมาร์ตโฟนของคุณกับเครือข่าย WiFi ที่องถิ่น
- Sambungkan telefon pintar anda ke rangkaian WiFi tempatan
- 请将您的智能手机连接至本地 WiFi 无线网络
- أوصل هاتفك الذكي بشبكة الواي فاي المحلية

5



- Maintenir l'appui sur le bouton Reset au dos et appuyer une fois sur le bouton en face avant. Relâcher le bouton Reset après 5 s. La LED commence à clignoter
- De resetknop aan de achterzijde ingedrukt houden en een keer op de knop aan de voorzijde drukken. De reset-knop na 5 seconden loslaten. De led begint te knipperen
- Keep reset button pressed in the BACK while pushing once on the button in FRONT. Release reset button after 5 sec. The LED starts to blink.
- Den Reset Knopf auf der Rückseite gedrückt halten und einmal auf den Knopf auf der Frontseite drücken. Den Reset Knopf nach 5 Sek. loslassen. Die LED beginnt zu blinken
- Tenere premuto il pulsante reset sul retro e allo stesso tempo premere una volta il pulsante sul lato anteriore. Rilasciare il pulsante reset dopo 5 sec. Il LED inizierà a lampeggiare.
- Mantenga apoyado el botón de Reset de la parte posterior y pulse una vez el botón de la parte delantera. Suelte el botón de Reset después de 5 segundos. El led comenzará a parpadear.
- Manter a pressão sobre o botão reset na parte de trás e premir uma vez o botão na face dianteira. Soltar o botão reset após 5 s. O LED começa a piscar.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί επαναφοράς στην πίσω πλευρά και πατήστε μία φορά το κουμπί στην μπροστινή πλευρά. Αφήστε το κουμπί επαναφοράς μετά 5 δευτ. Το LED αρχίζει να αναβοβλίζει.
- Удерживайте нажатой кнопку сброса на обратной стороне и нажмите один раз кнопку на лицевой стороне. Через 5 секунд отпустите кнопку сброса. Начнет мигать светодиодный индикатор.
- Утримуйте натиснутою кнопку скидання на зворотної стороні та натисніть один раз кнопку на лицевій стороні. Через 5 секунд відпустіть кнопку скидання. Почне миготіти світлодіодний індикатор.
- Артқы панельдегі қалпына келтіру түймесін басып тұрып, алдыңғы панельдегі түймені бір рет басыңыз. Қалпына келтіру түймесін 5 секундтан кейін жіберіңіз. Жарық диоды жыпылықтай бастайды
- Arka sıfırlama düğmesine basılı tutarken ön sıfırlama düğmesine bir kez basın. Sıfırlama butonunu 5 saniye sonra bırakın. LED yanıp sönmeye başlar.
- ที่หลัง กดปุ่ม reset ค้างไว้ พร้อมกับกดปุ่มที่ หน้า ครั้งเดียว ปล่อยปุ่ม reset หลังจากผ่านไป 5 วินาที ไฟ LED จะ เริ่มกะพริบ
- Pastikan tombol reset ditekan di belakang, manakala tombol di hadapan ditolak sekali. Lepaskan tombol reset selepas 5 saat. LED itu mula berkelip.
- 按下背面的重置键不放并按一次位于正面的按键。5秒后松开重置键。LED指示灯开始闪烁。
- اضغط باستمرار على مفتاح إعادة الضبط في الجهة الخلفية واضغط مرة واحدة على المفتاح الأمامي. ارفع أصبعك عن مفتاح إعادة الضبط بعد 5 ثوان. عندها يومض المؤشر الضوئي.

- Cliquez suivant sur votre smartphone pour l'appairage
- Klik op «Volgende» op uw telefoon om hem te koppelen.
- Click Next on your smartphone to pair it
- Zum Paaren auf Ihrem Telefon auf «Weiter» drücken.
- Premere «Avanti» sullo smartphone per l'accoppiamento.
- Haga clic en «Siguiente» en el teléfono para proceder a la vinculación.

- Clicar em «seguite» no seu telefone para aparelhar.
- Κάντε κλικ στο «Επόμενο» στο τηλέφωνό σας για να γίνει η σύζευξη.
- Нажмите на телефоне «Далее» для спаривания.
- Натисніть на телефоні «Далі» для спарювання.
- Смартфонды жұптастыру үшін, ондағы «келесі» түймесін басыңыз.
- Eşleştirme işlemi için telefonunuzdaki «ileri» tuşuna basın.

- คลิ๊ก next ที่โทรศัพท์มือถือของท่าน เพื่อเชื่อมต่อ
- Klik seterusnya pada telefon pintar anda untuk memasangkannya.
- 此时，点击您手机上的“下一步”键以便进行配对。
- اضغط على "التالي" في هاتفك لئذكي لدمج الأجهزة ببعضها.

6



- Le carillon est connecté au réseau, donnez-lui un nom
- De deurbel is nu verbonden op het netwerk, geef hem een naam
- The bell is connected to the network. Give it a name
- Die Klingel wird mit dem Netzwerk verbunden und Sie müssen einen Namen vergeben
- Il campanello è connesso alla rete, assegnargli un nome
- El timbre está conectado a la red, asígnele un nombre
- O carrilhão está ligado a rede; dê-lhe um nome
- Η ηχητική προειδοποίηση είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο, δώστε της ένα όνομα
- Звонок подключен к сети, присвойте ему имя
- Дзвінок під'єднано до мережі, призначте йому ім'я
- Қоңырау шылдыры желіге қосылды, оған атау беріңіз
- Zil ağa bağlanmıştır, ona bir isim verin
- เดอะ เบลล์ได้มีการเชื่อมต่อกับเครือข่าย ตั้งชื่อ
- Loceng telah bersambung dengan rangkaian. Beri satu nama kepadanya
- 门铃已连接至网络中，请为它命名
- لقد تم توصيل الجرس بالإنترنت، امنحه اسما

7



- Bienvenue, vous pouvez découvrir toutes les fonctions
- Welkom, u kunt alle functies verkennen
- Welcome. You can explore all the functions
- Willkommen, Sie erhalten nun eine Erklärung sämtlicher Funktionen
- Benvenuto, puoi scoprire tutte le funzioni
- Bienvenido, ¡descubra todas las funciones!
- Bem-vindo/a, pode descobrir todas as funções
- Καλώς ήρθατε, μπορείτε να ανακαλύψετε όλες τις λειτουργίες
- Добро пожаловать! Теперь вы можете пользоваться всеми функциями
- Ласкаво просимо! Відтепер ви можете користуватися всіма функціями
- Қош келдіңіз, сіз кез келген функцияны таба аласыз
- Hoş geldiniz, tüm fonksiyonları keşfedebilirsiniz
- ยินดีต้อนรับ คุณสามารถสำรวจการทำงานทั้งหมดได้
- Selamat datang. Anda boleh meneroka semua fungsinya.
- 欢迎访问，您可在在此了解门铃的全部功能
- مرحبا، يمكنك الآن اكتشاف كافة الوظائف

- **Sonnette connectée**
- **Geconnecteerde deurbell**
- **Connected doorbell**
- **Smarte Türklingel**
- **Campanello connesso**
- **Timbre conectado**

- **Campinha conectada**
- **Συνδεδεμένο κουδούνι**
- **Беспроводной дверной звонок**
- **Бездротовий дверний дзвінок**
- **Қосылған қоңырау**
- **Bağlantılı kapı zili**

- **เครื่องประตูที่เชื่อมต่อ**
- **Loceng pintu yang bersambung**
- **联网门铃**
- **المواصفات الفنية**

• Bouton-poussoir sans fil : IP 44 - IK 06.
Ce produit est IP 44 et peut être utilisé en extérieur. Il est recommandé de l'installer à l'abri direct du soleil et de la pluie (sous un porche ou avancée de toit).
Caméra grand angle avec LEDs intégrées pour prise de photos la nuit.
Autonomie ≈ 1500 appels.
Le WiFi et la photographie ne s'activent que sur appui.
Historique des photos datées pendant 30 jours.
Large choix de sonneries dans l'appli ou à télécharger.

• Draadloze drukknoop: IP 44 - IK 06.
De beschermingsgraad van dit product is IP44 en het mag buiten worden gebruikt. Het is aan te bevelen om het te installeren op een plek die beschermd is tegen direct zonlicht en tegen de regen (onder een afdak of de overhang van het dak).
Groothoekcamera met geïntegreerde leds om 's nachts foto's te nemen.
Autonomie ≈ 1500 keer aanbellen.
De WiFi-verbinding en het nemen van foto's worden pas geactiveerd met een druk op de knop.
Overzicht van de foto's met datum over 30 dagen.
Ruime keuze uit belgeluiden in de app of te downloaden.

• Wireless pushbutton: IP 44 - IK 06.
This product is rated IP44 and can be used outside. Install it sheltered from direct sunlight and rain (under a porch or roof overhang).
Wide-angle camera with built-in LEDs for night photography.
Battery life ≈ 1500 calls.
The WiFi and photography are activated only by a push.
30-day dated photo history.
Wide choice of ringtones in the app or to download.

• Drahtloser Druckknopf IP 44 - IK 06.
Dieses Produkt weist die Schutzklasse IP 44 auf und kann im Freien eingesetzt werden. Es ist jedoch empfehlenswert, es vor direktem Sonnenlicht und Regen geschützt (unter einem Vorbau oder Dachvorsprung) zu installieren.
Weitwinkel-Kamera mit integrierten LED für Nachtaufnahmen.
Autonomie ≈ 1500 Anrufe.
WiFi und Bildaufnahme lösen erst bei Betätigung des Druckknopfes aus.
Die datierten Aufnahmen werden 30 Tage lang in einer Historie gespeichert.
Eine große Auswahl an Klingeltönen in der App oder als Download verfügbar.

• Pulsante senza fili: IP 44 - IK 06.
Questo prodotto è IP 44 e può essere usato all'esterno. Si raccomanda di installarlo al riparo dalla luce diretta del sole e dalla pioggia (sotto un portico o una gronda).
Videocamera grandangolo con LED integrati per scattare foto di notte.
Autonomia ≈ 1500 chiamate.
Il WiFi e la fotografia si attivano solo su pressione.
Storico delle foto con data per 30 giorni.
Ampia scelta di melodie nell'app o da scaricare.

• Botón pulsador inalámbrico: IP 44 - IK 06.
Este producto tiene el grado de protección IP 44 y puede utilizarse al aire libre. Se recomienda instalarlo protegido de la luz directa del sol y de la lluvia (bajo un porche o saliente de techo).
Cámara gran angular con LED integrados para toma de fotos nocturnas.
Autonomía ≈ 1500 llamadas.
La red inalámbrica y la fotografía solamente se activan por pulsación.
Historial de fotos fechadas durante 30 días.
Amplia elección de timbres en la aplicación o para descargar.

• Botão de pressão sem fios: IP 44 - IK 06.
Este produto é IP 44 e pode ser utilizado no exterior. Recomenda-se uma instalação sem exposição direta ao sol e à chuva (por baixo de um pórtico ou de um avançado do telhado).
Câmara de grande ângulo com LED integrados para tirar fotografias à noite.
Autonomia ≈ 1500 chamadas.
O Wi-Fi e a fotografia só são ativados se escolher.
Histórico das fotografias com data durante 30 dias.
Ampla escolha de toques na aplicação ou para descarregar.

• Ασύρματο κουμπι: IP 44 - IK 06.
Το παρόν προϊόν έχει βαθμό προστασίας IP 44 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο. Συνιστάται η εγκατάστασή του σε σημείο προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως και από τη βροχή (κάτω από στέγαστρο ή τον πρόβολο της στέγης).
Ευρυγώνια κάμερα με ολοκληρωμένες ενδεικτικές λυχνίες LED για λήψη φωτογραφιών τη νύχτα.
Αυτονομία ≈ 1500 κλήσεις.
Το WiFi και η φωτογραφία ενεργοποιούνται μόνο στο πάτημα.
Ιστορικό των φωτογραφιών με ημερομηνία για 30 ημέρες.
Ευρεία επιλογή ringtones μέσα από την εφαρμογή ή με τηλεφόρτωση.

• Беспроводная кнопка: IP 44 - IK 06.
Это изделие имеет степень защиты IP 44 и может использоваться вне помещения. Рекомендуется устанавливать его в укрытии от прямого солнечного света и дождя (под козырьком крыльца или под карнизом крыши).
Широкий угол обзора камеры со встроенным светодиодом для ночной съемки.
Рассчитанным приблизительно на 1500 звонков.
Wi-Fi и фотосъемка активируются только при нажатии звонка.
Датированные фотоснимки хранятся в течение 30 дней.
Широкий выбор звонков, содержащихся в приложении или доступных через загрузку.

• Бездротова кнопка: IP 44 - IK 06.
Ступінь захисту цього виробу дорівнює 44, тому він може використовуватися поза приміщеннями. Рекомендується встановлювати його в місцях, які захищені від прямого впливу сонця і дощу (під козирком ганку або під звисом даху).
Широкий кут огляду камери з умонтованим світлодіодом для нічної зйомки.
Розрахованим приблизно на 1500 дзвінків.
Wi-Fi та фотозйомка активуються лише при натисканні дзвінка.
Датовані фотознімки зберігаються протягом 30 днів.
Широкий вибір дзвінків у програмі або доступних через завантаження.

• Сымсыз баспа түймесі : IP 44 - IK 06.
Бұл өнімнің IP 44 қорғанысы бар және мұны сыртта қолдануға болады. Оны тікелей күн сәулесі түспейтін және жауын тимейтін жерге (кіреберістің маңдайшасына немесе шатырдың құлама бөлігіне) орнату ұсынылады.
Түнде суретке түсіруге арналған жарық диодтары біріктірілген кең ракурсты камера.
Жұмыс істеу ұзақтығы ≈ 1500 қоңырау.
WiFi және фотосурет басқан кезде іске қосылмайды.
Фотосуреттер журналы 30 күнге дейін жазылады.
Көптеген әуен түрлерін қолданбадан алуға немесе жүктеп алуға болады.

• Kablosuz düğme: IP 44 - IK 06.
Bu ürün IP 44 koruma sınıfındadır ve dış mekânda kullanılabilir. Doğrudan güneş ışına ve yağmura maruz kalmayan bir noktaya takılması önerilir (bir sundurmanın veya çatı uzantısının altına).
Gece fotoğraf alabilmek için entegre LED lambalı geniş açılı kamera.
Çalışma ömrü ≈ 1500 basma.
WiFi ve fotoğraf sadece düğmeye basıldığında aktif hale gelir.
30 gün süreyle fotoğraf arşivi tutulur.
Uygulama içinde mevcut olanlarla veya indirilebilenlerle geniş zil sesi seçeneği.

• ปุ่มกดแบบไร้สาย: IP 44 - IK 06
ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการจัดอันดับ IP44 และนำมาใช้ภายนอกได้ติดตั้งที่กำบังให้พ้นจากแสงแดดโดยตรงและฝน (ใต้ชายบังหรือหลังคาแขวน)
กล้องมุมกว้างที่มีไฟ LED ในตัวสำหรับถ่ายภาพเวลากลางคืน
อายุการใช้งานแบตเตอรี่ ≈ 1500 ครั้ง
WiFi และการถ่ายภาพที่มีการเปิดใช้งานโดยการกดเท่านั้น
ประวัติรูปภาพที่ลงวันที่ 30 วัน
ทางเลือกที่หลากหลายของเสียงเรียกเข้าในแอปหรือเพื่อดาวน์โหลด

• Butang tolak tanpa wayar: IP 44 - IK 06.
Produk ini diberi nilai IP44 dan boleh digunakan di luar. Pasangkannya daripada perlindungan cahaya matahari langsung atau hujan (di bawah anjung atau bumbung berunjur).
Kamera sudut lebar yang dilengkapi dengan LED binaan dalam untuk fotografi malam.
Hayat bateri ≈ 1500 panggilan.
WiFi dan fotografi hanya boleh diaktifkan dengan satu tolakan.
30 hari sejarah foto bertarikh.
Pelbagai pilihan nada dering dalam aplikasi atau untuk dimuat turun.

• 无线按钮: IP 44 - IK 06。
本产品防护等级为IP44级，可在室外使用。建议安装于避免阳光直射且避雨处（门廊下或屋檐下）。
广角摄像头，带LED灯，可在夜间拍摄照片。
续航能力 ≈ 1500次呼叫。
WiFi无线连接与拍照功能仅在点击后激活。
历史记录中可将照片保存30天。
铃声选择范围广，可从应用程序中或通过下载获得。

• IP 44 – IK 06 زر ضاغط لاسلكي بمعيار
هذا المنتج يحمل علامة الحماية IP 44 ولذلك يمكن استخدامه في مكان خارجي. يوصى بتركيب المنتج بعيدا عن أشعة الشمس والمطر (تحت سقفة أو سقف ممدد).
كاميرا ذات زاوية واسعة مزودة بمؤشرات ضوئية مدمجة لالتقاط صور ليالية.
تشغيل ذاتي لحوالي 1500 نداء.
يتوجب الضغط على الزر لتشغيل الواي فاي والتصوير.
أرشيف الصور المأخوذة لمدة 30 يوماً.
تشكيلة واسعة من التغمات في التطبيق أو قابلة للتحميل.



- Fonctionne avec carillons sans fil inclus dans les kits réf. 0 942 19/24 et 0 416 10/11 (kits non inclus)
- Werkt met draadloze deurbel van kits ref. 0 942 19/24 en 0 416 10/11 (niet meegeleverd)
- Works with wireless chimes included in kits cat. no. 0 942 19/24 and 0 416 10/11 (kits not included)
- Funktioniert mit der drahtlosen Klingel der Bausätze Art. Nr. 0 942 19/24 und 0 416 10/11 (nicht enthalten)
- Funziona con il campanello senza fili dei kit cod. 0 942 19/24 e 0 416 10/11 (non inclusi)
- Funciona con el timbre inalámbrico de los kits de ref. 0 942 19/24 y 0 416 10/11 (no incluidos)
- Funciona com o carilhão sem fios dos kits ref. 0 942 19/24 e 0 416 10/11 (não fornecidos)
- Λειτουργεί με την ασύρματη κωδονοκρουσία των κιτ αριθμών αναφ. 0 942 19/24 και 0 416 10/11 (δεν παρέχονται)
- Работает с беспроводным звонком из комплектов № 0 942 19/24 и 0 416 10/11 (не поставляются)
- Працює з бездротовим дзвінком із комплектів № 0 942 19/24 та 0 416 10/11 (не поставляються)
- 0 942 19/24 және 0 416 10/11 нөмірлі жинақтың сымсыз қоңырауымен жұмыс істейді (жинаққа кірмейді)
- 0 942 19/24 ve 0 416 10/11 kit referanslı kablolu zillerle birlikte çalışır (kit dahil değildir)
- ทำงานร่วมกับระฆังไร้สายในชุดหมายเลขแคตตาล็อก 0 942 19/24 และ 0 416 10/11 (ไม่รวมชุดแต่ดัดดั่งกล่าว) ไม่รวมแบตเตอรี่
- Boleh berfungsi dengan loceng tanpa wayar, termasuk dalam kit cat. no. 0942 19/24 dan 0 416 10/11 (tidak termasuk kit)
- 配合货号 0 942 19/24 与 0 416 10/11 的无线门铃套装 (套装未随包装提供) 使用
- يعمل مع الجرس اللاسلكي المتضمن في الأطقم رقم 0 942 19/24 و رقم 0 416 10/11 (أطقم غير متوفرة مع المنتج)



- Appui sur sonnette → envoi photo sur smartphone
- Druk op deurbel → foto verzonden naar smartphone
- Press doorbell → photo sent to smartphone
- Betätigung der Türklingel → Foto wird zum Smartphone gesandt
- Pressione sul campanello → invio foto allo smartphone
- Pulsación de timbre → envío de foto a teléfono inteligente.
- Pressionar campainha → envio de foto para smartphone
- Πάτημα στο κουδούνι → αποστολή της φωτογραφίας στο smartphone
- Нажатие на звонок → отправка фотографии на смартфон
- Натискання на дзвінок → відправлення фотографії на смартфон
- Қоңырауға басы → смартфонға фотосурет жіберу
- Zil düğmesine basıldığında → akıllı telefona fotoğraf gönderilir
- กดเครื่องระฆัง → ภาพได้ส่งไปยังสมาร์ตโฟน
- Tekan loceng pintu → gambar dihantar ke telefon pintar
- 按下门铃 → 发送照片至智能手机
- الضغط على الجرس ← إرسال الصورة إلى الهاتف الذكي



- Piles non fournies
- Batterijen niet meegeleverd
- Batteries not included
- Batterien nicht enthalten
- Pile non incluse
- No se incluyen las pilas
- Pilhas não fornecidas
- Μπαταρίες δεν παρέχονται
- Батарейки не поставляются
- Батарейки не поставляються
- Батареялар жинаққа кірмейді
- Piller dahil değildir
- ไม่รวมแบตเตอรี่
- Tidak termasuk baterai
- 電池未隨包裝提供
- بطاريات غير متوفرة مع المنتج

CONFORMITY CE DECLARATION

We declare that the products satisfy the provisions of:
**The directive 1999/5/CE of the european parliament
 and of the council of March 9th, 1999**

On condition that they are used in the manner intended and/or in accordance with the current installation standards and/or with the manufacturers recommendations.

Channel availability depends on local country regulations. Wireless LAN system administrator must choose correct country of operation. Channels are then automatically configured to comply with specified country's regulations.

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards:

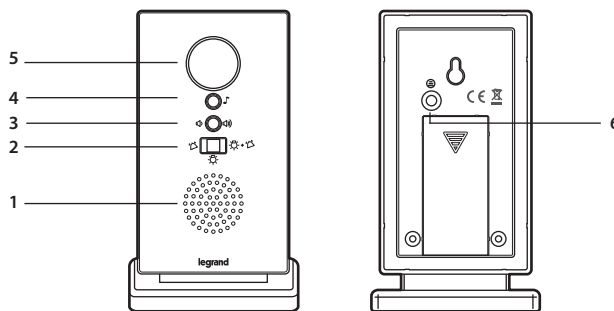
**EN 301 489 - EN 60950-1 - EN 300 328
 ETSI EN 300220-2 - ETSI EN 301 489-3 - EN 60065**

- Récepteur haut-parleur
- Ontvanger luidspreker
- Speaker receiver
- Lautsprecherempfänger

- Ricevitore altoparlante
- Receptor altavoz
- Recetor altifalante
- Ηχείο-δέκτης

- Приемник-динамик
- Приймач-динамік
- Қабылдағыш динамик
- Hörlör alıcısı

- การรับสัญญาณลำโพง
- Penerima Pembesar Suara
- 帶喇叭的接收器
- لاقت مكبر الصوت



1. Haut-parleur
2. Sélection signal d'appel (acoustique, lumineux, acoustique + lumineux)
3. Réglage volume (bas, moyen, haut)
4. Sélection mélodie (36 mélodies polyphoniques disponibles)
5. Indicateur lumineux
6. Bouton de synchronisation avec l'émetteur

1. Luidspreker
2. Keuze van belsignaal (geluid, licht, geluid + licht)
3. Instelling volume (laag, middelmatig, hoog)
4. Keuze melodie (36 meerstemmige melodieën beschikbaar)
5. Lichtindicator
6. Knop voor synchronisatie met de zende

- 1. Speaker
- 2. Call signal selection (acoustic, illuminated, acoustic + illuminated)
- 3. Volume setting (low, medium, high)
- 4. Melody selection (36 polyphonic melodies available)
- 5. Indicator light
- 6. 'Synchronise with transmitter' button

- 1. Lautsprecher
- 2. Auswahl des Rufsignals (Ton, Leuchte, Ton + Leuchte)
- 3. Lautstärkeregelung (leise, mittel, laut)
- 4. Auswahl des Klingeltons (36 polyphone Melodien erhältlich)
- 5. Leuchtanzeige
- 6. Sync-Taste mit dem Sender

- 1. Altoparlante
- 2. Selezione segnale di chiamata (acustico, luminoso, acustico + luminoso)
- 3. Regolazione volume (basso, medio, alto)
- 4. Selezione melodia (36 melodie polifoniche disponibili)
- 5. Indicatore luminoso
- 6. Pulsante di sincronizzazione con il trasmettitore

- 1. Altavoz
- 2. Selección de señal de llamada (acústica, luminosa, acústica + luminosa)
- 3. Ajuste de volumen (bajo, medio, alto)
- 4. Selección de melodías (36 melodías polifónicas disponibles)
- 5. Indicador luminoso
- 6. Botón de sincronización con el emisor

- 1. Altifalante
- 2. Seleção de sinal de chamada (acústico, luminoso, acústico + luminoso)
- 3. Ajuste do volume (baixo, médio, alto)
- 4. Seleção da melodia (36 melodias polifónicas disponíveis)
- 5. Indicador luminoso
- 6. Botão de sincronização com o emissor

- 1. Ηχείο
- 2. Επιλογή σήματος κλήσης (ακουστικό, φωτεινό, ακουστικό + φωτεινό)
- 3. Ρύθμιση της έντασης του ήχου (χαμηλή, μεσαία, υψηλή)
- 4. Επιλογή μελωδίας (36 πολυφωνικές μελωδίες διαθέσιμες)
- 5. Φωτεινός δείκτης
- 6. Κομπλί συγχρονισμού με τον πομπό

- 1. Динамік
- 2. Вибір сигналу виклику (звуковий, світловий, світлозвуковий)
- 3. Налаштування гучності (низька, середня, висока)
- 4. Вибір мелодії (у наявності 36 поліфонічних мелодій)
- 5. Світловий індикатор
- 6. Кнопка синхронізації з передавачем

- 1. Динамик
- 2. Выбор сигнала вызова (звуковой, световой, светозвуковой)
- 3. Настройка громкости (низкая, средняя, высокая)
- 4. Выбор мелодии (в наличии 36 полифонических мелодий)
- 5. Световой индикатор
- 6. Кнопка синхронизации с передатчиком

- 1. Динамик
- 2. Қоңырау соғу сигналын таңдау (дыбыстық, жарықтық, дыбыстық + жарықтық)
- 3. Дыбыс деңгейін реттеу (төмен, орташа, жоғары)
- 4. Әуенді таңдау (36 полифониялық әуендер қолжетімді)
- 5. Индикатор шамы
- 6. Таратқышпен синхронизациялау түймесі

- 1. Hoparlör
- 2. Bildirim sinyali seçimi (sesli, ışıklı, sesli + ışıklı)
- 3. Ses şiddeti ayarı (düşük, orta, yüksek)
- 4. Melodi seçimi (mevcut 36 polifonik melodi)
- 5. Işıklı gösterge
- 6. Verici ile senkronizasyon butonu

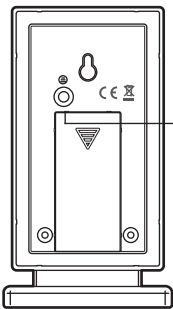
- 1. ลำโพง
- 2. การเลือกสัญญาณโทร (ทางเสียง ทำให้ล่ว่าง ทางเสียง + ทำให้ล่ว่าง)
- 3. การตั้งคาระดับเสียง (ต่ำ ปานกลาง สูง)
- 4. การเลือกเมโลดี้ (มี 36 เมโลดี้ที่หลายท่วงทำนอง)
- 5. ไฟแสดงสถานะ
- 6. ปุ่มเชื่อมต่อกับเครื่องส่งสัญญาณ

- 1. Pembesar Suara
- 2. Pemilihan isyarat panggilan (akustik, diterangi, akustik + diterangi)
- 3. Tetapan kelantangan (rendah, sederhana, tinggi)
- 4. Pemilihan melodi (ada 36 melodi polifonik)
- 5. Lampu penunjuk
- 6. Butang 'selaras dengan pemancar'

- 1. 喇叭
- 2. 呼叫提醒选择键 (声响、发光、声响 + 发光)
- 3. 音量调节键 (小、中、大)
- 4. 铃声选择键 (36首和弦铃声可选)
- 5. 指示灯
- 6. 发射端同步键

- 1. مكبر صوت
- 2. زر إشارة النداء (صوتية، ضوئية، صوتية + ضوئية)
- 3. ضبط الصوت (منخفض، متوسط، مرتفع)
- 4. زر اختيار النغمة (63 نغمة موسيقية متوفرة)
- 5. مؤشر ضوئي
- 6. زر المزامنة مع المرسل

- Pour appairer émetteur-récepteur, appuyez sur le bouton de synchronisation (cf. n°6) du récepteur et en même temps sur l'émetteur (bouton-poussoir) que l'on veut associer.
- Om een zender te koppelen met een ontvanger, drukt u op de knop voor synchronisatie van de ontvanger (zie nr. 6) en tegelijkertijd op de te koppelen zender (drukknop).
- To pair a transmitter with a receiver, press the synchronisation button (see No. 6) on the receiver at the same time as the push-button on the transmitter you want to link with it.
- Zum Paaren eines Senders mit einem Empfänger drücken Sie auf die Sync-Taste (siehe Nr.6) des Empfängers und zugleich auf den Sender (Druckknopf), den Sie verbinden möchten.
- Per fare l'accoppiamento tra un trasmettitore ed un ricevitore, premere il tasto di sincronizzazione (vedi n°6) del ricevitore e contemporaneamente il trasmettitore (pulsante) che si vuole accoppiare.
- Para vincular un emisor a un receptor, pulse al mismo tiempo el botón de sincronización del receptor (ver n.º 6) y del emisor (botón pulsador) que quiere vincular.
- Para aparelhar um emissor com um recetor, prima o botão de sincronização (cf. n°6) do recetor e ao mesmo tempo no emissor (botão de pressão) que pretende associar.



- Για τη σύζευξη ενός πομπού με ένα δέκτη, πατήστε το κομπλί συγχρονισμού (βλ. αρ. 6) του δέκτη και ταυτόχρονα τον πομπό (μπουτόν) που θέλετε να συνδέσετε.
- Для соединения передатчика и приемника нажмите на кнопку синхронизации (см. № 6) на приемнике и одновременно на передатчике (нажимная кнопка), с которым нужно выполнить соединение.
- Для з'єднання передавача і приймача натисніть на кнопку синхронізації (див. № 6) на приймачі і одночасно на передавачі (натискна кнопка), з яким потрібно виконати з'єднання.
- Таратқышты қабылдағышпен байланыстыру үшін, қабылдағыштың синхрондау түймесі (№6 қараңыз) мен жалғау қажет таратқышты (іске қосу түймесі) бір уақытта басыңыз.
- Bir vericiyi bir alıcıyla eşleştirmek için, alıcının eş zamanlama düğmesine (bkz. n°6) basarken aynı anda eşleştirmek istediğinin vericinin yayılı butonuna basın.
- Untuk memasang satu pemancar dengan satu penerima, tekan tombol penyegerakan (lihat Nombor 6) pada penerima pada masa yang sama apabila butang tekan pada pemancar yang anda mahu berhubung dengannya.

- Untuk memasangkan pemancar dengan penerima, tekan tombol sinkronisasi (lihat No. 6) di penerima pada waktu bersamaan dengan tombol dorong di pemancar yang Anda ingin hubungkan.
- 如需完成发射器与接收器的配对，请按下接收器的同步键（参见图6）并在同时点击想要配对的接收器（按钮）。
- للدمج بين جهاز إرسال وجهاز استقبال، اضغط على مفتاح المزامنة (فقرة رقم 6) في جهاز الاستقبال وفي نفس الوقت على جهاز الإرسال (مفتاح ضغط) البراد جراء الدمج بينهما.

- **Caractéristiques techniques**
- **Technische karakteristieken**
- **Technical characteristics**
- **Technische Merkmale**

- **Caratteristiche tecniche**
- **Características técnicas**
- **Características técnicas**
- **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

- **Технические характеристики**
- **Технічні характеристики**
- **Техникалық сипаттамалары**
- **Teknik özellikler**

- **ลักษณะทางเทคนิค**
- **Ciri-ciri Teknikal**
- **技术规格**
- **المواصفات الفنية**

- Rayon d'action jusqu'à 100 m en champs libre
- Actieradius tot 100 m in het vrije veld
- Range: up to 100 m free field
- Reichweite bis zu 100 m im Freifeld
- Raggio d'azione fino a 100 m in campo aperto
- Radio de acción hasta 100 m en campo libre
- Raio de ação até 100 m em campo livre
- Εμβέλεια έως 100 μέτρα σε ελεύθερο πεδίο

- Alimentation : 2 piles AA de 1,5 V (non fournies)
- Voeding: 2 batterijen AA van 1,5 V (niet meegeleverd)
- Power supply: 2 x 1.5-V AA batteries (not supplied)
- Stromversorgung: 2 Batterien AA zu je 1,5 V (nicht enthalten)
- Alimentazione: 2 pile AA da 1,5 V (non fornite)
- Alimentación: 2 pilas AA de 1,5 V (no suministradas)
- Alimentação: 2 pilhas AA de 1,5 V (não fornecidas)
- Τροφοδοσία: 2 μπαταρίες AA των 1,5 V (δεν παρέχονται)

- Radio Fréquence : 433 MHz
- Radiofrequentie: 433 MHz
- Radiofrequency: 433 MHz
- Funkfrequenz: 433 MHz
- Radio frequenza: 433 MHz
- Radiofrecuencia: 433 MHz
- Frequência de rádio: 433 MHz
- Ραδιοσυχνότητα: 433 MHz

- Радиус действия до 100 м на открытой местности
- Радіус дії до 100 м на відкритій місцевості
- Ашық кеңістікте әрекет ету радиусы 100 м дейін
- Açık alanda 100 m mesafeye kadar çalışır
- พิสัย: เขตระยะดับเสียงได้ถึง 100 เมตร
- Julat: hingga 100 meter lingkungan percuma
- 空旷区域有效距离可达 100 米
- مدى التشغيل إلى غاية 100 متر في مجال مفتوح

- Питание: 2 батарейки AA по 1,5 В (не входят в комплект поставки)
- Живлення: 2 батарейки AA по 1,5 В (не входят до комплекта поставки)
- Қуат көзі: AA түріне жататын 1,5 Вт 2 батарея (қосылмаған)
- Besleme: 2 pil AA 1,5 V (ayrı temin edilir)
- แหล่งจ่ายไฟ: แบตเตอรี่ 2 x 1.5 V AA (ไม่จัดให้)
- Bekalan kuasa: 2 x 1.5-V AA bateri (tidak dibekalkan)
- 供电: 2节碱性电池, 1.5V (不随设备提供)
- التيار الكهربائي: بطاريات من نوع AA تيار 1.5 فولت (لا تسلمن مع المنتج)

- Радиочастота: 433 МГц
- Радіочастота: 433 МГц
- Радиожилігі: 433 МГц
- Radyo Frekans: 433 MHz
- คลื่นวิทยุ: 433 เมกะเฮิรตซ์
- Frekuensi radio: 433 MHz
- 无线频率: 433MHz
- التردد اللاسلكي: 433 ميغا هرتز

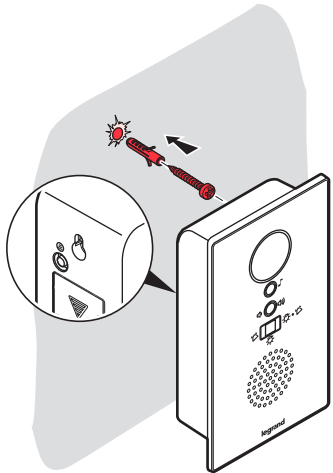
- **Installation récepteur**
- **Installatie ontvanger**
- **Receiver installation**
- **Einbau des Empfängers**

- **Installazione ricevitore**
- **Instalación de receptor**
- **Instalação do recetor**
- **Εγκατάσταση δέκτη**

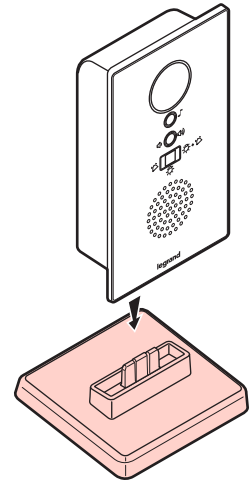
- **Установка приемника**
- **Встановлення приймача**
- **Қабылдағышты орнату**
- **Алıcı montajı**

- **การติดตั้งเครื่องรับ**
- **Pemasangan penerima**
- **接收器的安装**
- **تركيب اللافت**

- Murale
- Aan de muur
- Wall-mounted
- Wand
- A parede
- Mural
- Na parede
- Επιτοίχια
- Настенная
- Настінне
- Қабырға
- Duvar
- ติดตั้งที่ผนัง
- Dipasang di dinding
- 墙上
- على الجدار



- Sur socle
- Op het voetje
- On base
- Socket
- Su base
- Sobre zócalo
- Numa base
- Πάνω σε βάση
- На подставке
- На підставці
- Ашалы розеткаға
- Kaide üzerine
- ที่ฐานเครื่อง
- Pada asas
- 底座上
- على القاعدة

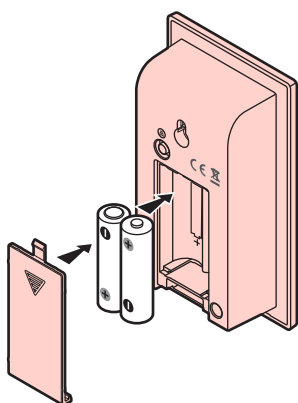


- **Changement des piles**
- **Batterijen vervangen**
- **Battery replacement**
- **Batteriewechsel**

- **Sostituzione delle pile**
- **Cambio de pilas**
- **Mudança das pilhas**
- **Αλλαγή των μπαταριών**

- **Замена батареек**
- **Заміна батарейок**
- **Батарейларды ауыстыру**
- **Pillerin değiştirilmesi**

- **การเปลี่ยนแบตเตอรี่**
- **Penggantian bateri**
- **电池的更换**
- **تغيير البطاريات**



- Ne pas utiliser de piles rechargeables
- Geen herlaadbare batterijen gebruiken
- Do not use rechargeable batteries
- Keine wieder aufladbaren Batterien verwenden
- Non usare pile ricaricabili
- No utilice pilas recargables
- Não utilizar pilhas recarregáveis
- Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
- Запрещено использовать перезаряжаемые батарейки
- Заборонено використання перезарядних батарейок
- Батарейны бірнеше рет пайдаланбаңыз
- Şarj edilebilir piller kullanmayın
- อย่าใช้แบตเตอรี่ที่ชาร์จได้
- Jangan guna bateri yang boleh dicas semula
- 不使用充电电池
- لا تستخدم بطاريات قابلة للشحن